

32004L0041

30.4.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 157/33

**ДИРЕКТИВА 2004/41/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
от 21 април 2004 година

**за отмяна на някои директиви, отнасящи се до хигиената на храните и здравните условия при производството и пускането на пазара на някои продукти от животински произход, предназначени за консумация от човека, и за изменение на Директиви 89/662/ЕИО и 92/118/ЕИО на Съвета и на Решение 95/408/ЕО на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 37, 95 и член 152, параграф 4, буква б) от него,

като взеха предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(2)</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора <sup>(3)</sup>,

като имат предвид, че:

— Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация <sup>(6)</sup>;

и

— Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно определяне на ветеринарно-санитарни правила за производството, преработката, разпространението и въвеждането на продукти от животински произход, предназначени за човешка консумация <sup>(7)</sup>.

(3) Следователно е подходящо да се отменят предишните директиви. Тъй като Регламент (ЕО) № 852/2004 предвижда отмяна на Директива 93/43/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно хигиената на хранителните продукти <sup>(8)</sup>, настоящата директива следва да отмени само директивите, които се отнасят до продукти от животински произход.

(1) Някои директиви определят здравните и ветеринарно-санитарните правила при производството и пускането на пазара на хранителни продукти от животински произход.

(2) Следните актове съдържат нови правила, които променят и актуализират правилата в посочените директиви:

— Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на хранителните продукти <sup>(4)</sup>;

— Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(5)</sup>

(4) Изискванията на Директива 72/462/ЕИО на Съвета <sup>(9)</sup> следва да продължат да се прилагат само по отношение вноса на живи животни, тъй като новите хигиенни правила и Директива 2002/99/ЕО ще заместят правилата, произтичащи от нея относно пряно месо и месни продукти.

(5) Необходимо е обаче, да се осигури прилагането на някои правила, които да останат в сила, докато се приемат нужните мерки по силата на новата законодателна рамка.

<sup>(1)</sup> ОВ С 365 Е, 19.12.2000 г., стр. 132.

<sup>(2)</sup> ОВ С 155, 29.5.2001 г., стр. 39.

<sup>(3)</sup> Становище на Европейския парламент от 3 юни 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от 27 октомври 2003 г. (ОВ С 48 Е, 24.2.2004 г., стр. 131) и Позиция на Европейския парламент от 30 март 2004 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

<sup>(6)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.

<sup>(7)</sup> ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

<sup>(8)</sup> ОВ L 175, 19.7.1993 г., стр. 1.

<sup>(9)</sup> Директива 72/462/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно санитарните и ветеринарно-медицинските проблеми при внос на животни от рода на едрия рогат добитък и свине, и на пряно месо от трети страни (ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 28). Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 на Съвета (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

- (6) Измененията на Директиви 89/662/ЕИО <sup>(1)</sup> и 92/118/ЕИО <sup>(2)</sup> на Съвета, и на Решение 95/408/ЕО на Съвета <sup>(3)</sup> също следва да бъдат взети под внимание в процеса на преработката,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

За целите на настоящата директива „съответната дата“ означава датата на прилагане на Регламенти (ЕО) № 852/2004, (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 854/2004.

#### Член 2

Следните директиви се отменят от съответната дата:

1. Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно здравните изисквания за производството и търговията с прясно месо <sup>(4)</sup>;
2. Директива 71/118/ЕИО на Съвета от 15 февруари 1971 г. относно здравните проблеми, засягащи производството и търговията с прясно птиче месо <sup>(5)</sup>;
3. Директива 72/461/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно здравните проблеми, засягащи търговията в Общността с прясно птиче месо <sup>(6)</sup>;
4. Директива 77/96/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно изследванията за трихини (*trichinella spiralis*) при вноса от трети страни на прясно месо от домашни свине <sup>(7)</sup>;
5. Директива 77/99/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно здравните проблеми, засягащи производството и пускането на пазара месни продукти и някои други продукти от животински произход <sup>(8)</sup>;

<sup>(1)</sup> Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13). Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени, по отношение на посочените изисквания, на специфичните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО, и, по отношение на патогените, на Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49). Директива, последно изменена с Решение 2003/42/ЕО на Комисията (ОВ L 13, 18.1.2003 г., стр. 24).

<sup>(3)</sup> Решение 95/408/ЕО на Съвета от 22 юни 1995 г. относно условията за съставяне за преходен период на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите-членки могат да внасят някои продукти от животински произход, рибни продукти или живи двучерупчести мекотели (ОВ L 243, 11.10.1995 г., стр. 17). Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

<sup>(4)</sup> ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 2012/64. Директива, последно изменена с Директива 95/23/ЕО (ОВ L 243, 11.10.1995 г., стр. 7).

<sup>(5)</sup> ОВ L 55, 8.3.1971 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003.

<sup>(6)</sup> ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 24. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003.

<sup>(7)</sup> ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 67. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003.

<sup>(8)</sup> ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 85. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003.

6. Директива 80/215/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. относно ветеринарно-санитарните проблеми, засягащи търговията в Общността с месни продукти <sup>(9)</sup>;

7. Директива 89/362/ЕИО на Съвета от 26 май 1989 г. относно общите хигиенни условия в млекопроизводителните стопанства <sup>(10)</sup>;

8. Директива 89/437/ЕИО на Съвета от 20 юни 1989 г. относно хигиенните и санитарните въпроси, свързани с производството и предлагането на пазара на яйчни продукти <sup>(11)</sup>;

9. Директива 91/492/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно определяне на здравните изисквания за производството и пускането на пазара на живи двучерупчести мекотели <sup>(12)</sup>;

10. Директива 91/493/ЕИО на Съвета от 22 юли 1991 г. за определяне на здравните изисквания за производството и пускането на пазара на рибни продукти <sup>(13)</sup>;

11. Директива 91/494/ЕИО на Съвета от 26 юни 1991 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи търговията в Общността и вноса от трети страни на прясно птиче месо <sup>(14)</sup>;

12. Директива 91/495/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1990 г. относно здравните и ветеринарно-санитарните проблеми относно производството и пускането на пазара на месо от зайци и на месо от дивеч, отглеждан във ферми <sup>(15)</sup>;

13. Директива 92/45/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г. относно здравните и ветеринарно-санитарните проблеми, свързани с отстрелването на дивеч и пускането на пазара на месо от дивеч <sup>(16)</sup>;

<sup>(9)</sup> ОВ L 47, 21.2.1980 г., стр. 4. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003.

<sup>(10)</sup> ОВ L 156, 8.6.1989 г., стр. 30.

<sup>(11)</sup> ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 87. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

<sup>(12)</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

<sup>(13)</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 15. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

<sup>(14)</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 35. Директива, последно изменена с Директива 1999/89/ЕО (ОВ L 300, 23.11.1999 г., стр. 17).

<sup>(15)</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 41. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

<sup>(16)</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 35. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

14. Директива 92/46/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г. относно определяне на здравните правила за производството и пускането на пазара на сурово мляко, термично обработено мляко и продукти на млечна основа <sup>(1)</sup>;

15. Директива 92/48/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г. относно определянето на минималните хигиенни правила, приложими за улова на рибни продукти на борда на някои кораби съгласно член 3, параграф 1, буква а), i) от Директива 91/493/ЕИО <sup>(2)</sup>;

и

16. Директива 94/65/ЕО на Съвета от 14 декември 1994 г. относно определяне на изискванията за производството и пускането на пазара на мляно месо и месни заготовки <sup>(3)</sup>.

### Член 3

Директива 92/118/ЕИО се изменя, както следва, в сила от съответната дата:

1. всички позовавания на „приложения I и II“ се заменят с позовавания на „приложение I“;

2. в член 4, параграф 1 текстът „и приложение II по отношение на общественото здраве“ се заличава

и

3. приложение II се отменя.

### Член 4

1. В сила от съответната дата, позоваванията на директивите, посочени в член 2 или в приложение II към Директива 92/118/ЕИО, се тълкуват така, както се четат, в зависимост от контекста, във:

а) Регламент (ЕО) № 853/2004;

б) Регламент (ЕО) № 854/2004;

или

в) Директива 2002/99/ЕО.

2. До приемане на микробиологичен критерий и изисквания за контрол на температурата в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 852/2004, всички подобни критерии или изисквания, определени в директивите, посочени в член 2, в приложение II към Директива 92/118/ЕИО или в техните правила за прилагане, продължават да се прилагат.

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

<sup>(2)</sup> ОВ L 187, 7.7.1992 г., стр. 41.

<sup>(3)</sup> ОВ L 368, 31.12.1994 г., стр. 10. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003.

3. До приемане на необходимите разпоредби въз основа на Регламенти (ЕО) № 852/2004, (ЕО) № 853/2004, (ЕО) № 854/2004 или Директива 2002/99/ЕО, следните актове продължат да се прилагат *mutatis mutandis*:

а) правилата за прилагане, приети въз основа на директивите, посочени в член 2;

б) правилата за прилагане, приети въз основа на приложение II към Директива 92/118/ЕИО, с изключение на Решение 94/371/ЕО <sup>(4)</sup>;

в) правилатата за прилагане, приети въз основа на Директива 72/462/ЕИО;

и

г) временните списъци на трети страни и на предприятия от трети страни, съставени съгласно Решение 95/408/ЕО.

### Член 5

1. От 1 януари 2005 г. ветеринарно-санитарните изисквания, определени в Директива 72/462/ЕИО, продължават да се прилагат само по отношение на вноса на живи животни.

2. В сила от съответната дата Директива 72/462/ЕИО продължава да се прилага само по отношение на вноса на живи животни.

### Член 6

Директива 89/662/ЕИО се изменя както следва, в сила от съответната дата:

Позоваванията:

1. а) в член 1 на „продукти от животински произход, предмет на директивите, посочени в приложение А“;

и

б) в член 4, параграф 1 на „продукти, получени в съответствие с директивите, посочени в приложение А“;

се заменят с текста „продукти от животински произход, предмет на актовете, посочени в приложение А“.

<sup>(4)</sup> ОВ L 168, 2.7.1994 г., стр. 34.

2. Приложение А се заменя със следното приложение:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ А

### ГЛАВА I

Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и въвеждането на продукти от животински произход за консумация от човека (\*).

Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход (\*\*).

### ГЛАВА II

Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени, по отношение на посочените изисквания, на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО и, по отношение на патогените, на Директива 90/425/ЕИО (\*\*\*).

Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. относно установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека (\*\*\*\*).

(\*) ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

(\*\*) ОВ L 139, 30.4.2004 г.

(\*\*\*) ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49. Директива, последно изменена с Решение 2003/42/ЕО на Комисията (ОВ L 13, 18.1.2003 г., стр. 24).

(\*\*\*\*) ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 808/2003 на Комисията (ОВ L 117, 13.5.2003 г., стр. 1).“

### Член 7

Член 9 от Решение 95/408/ЕО се заменя със следния член, който поражда действие от датата на влизане в сила на настоящата директива:

### „Член 9

Настоящото решение се прилага до „съответната дата“, както е определено в член 1 от Директива 2004/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за отмяна на някои директиви, отнасящи се до хигиената на храните и здравните условия при производството и пускането на пазара на някои продукти от животински произход, предназначени за консумация от човека (\*).

(\*) ОВ L 157, 30.4.2004 г.“

### Член 8

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, преди съответната дата най-късно. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

### Член 9

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

### Член 10

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 21 април 2004 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

M. McDOWELL